

Dynamic Microphone

取扱説明書

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Istruzioni per l’uso

Manual de instrucciones

使用说明书

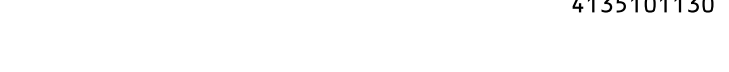
お買い上げいただきありがとうございます。

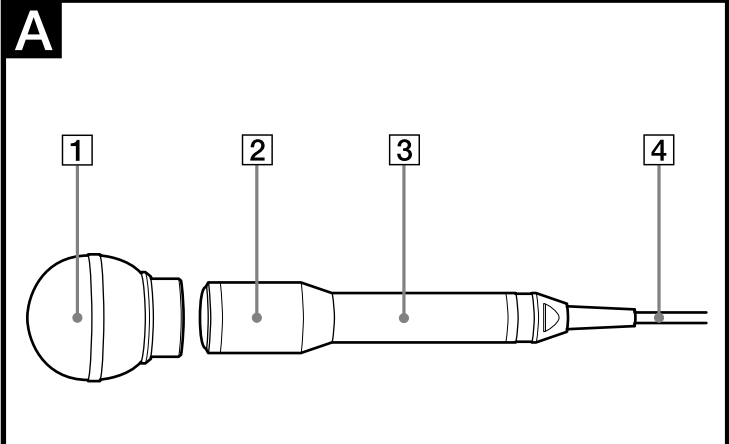
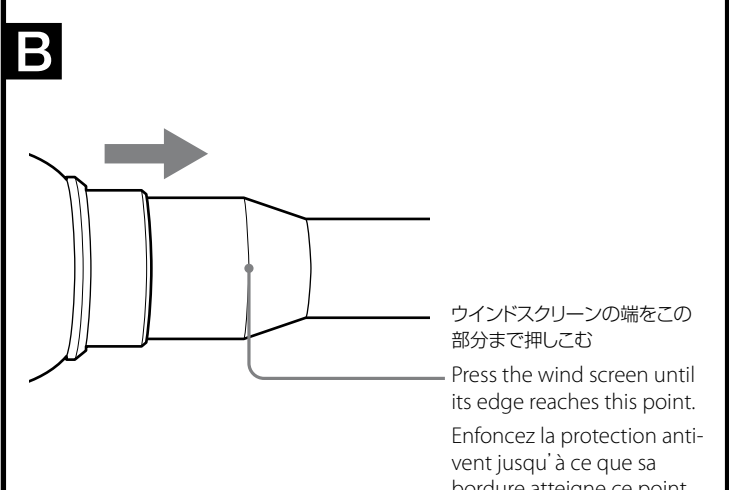
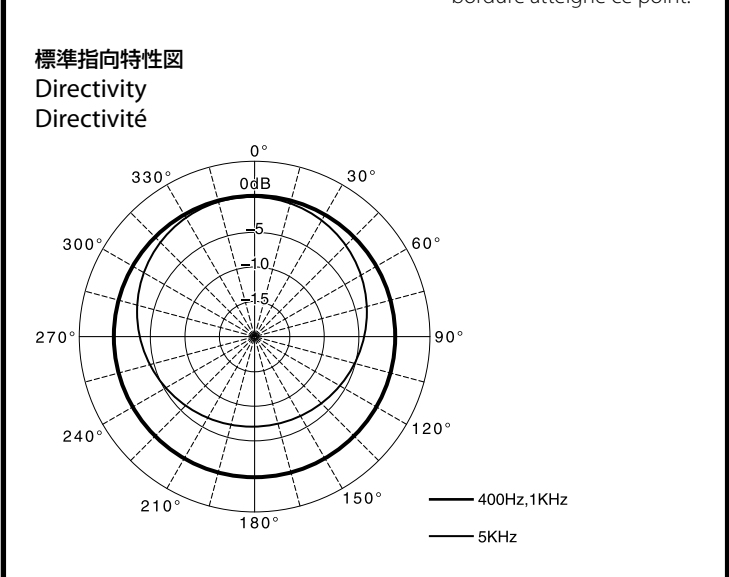
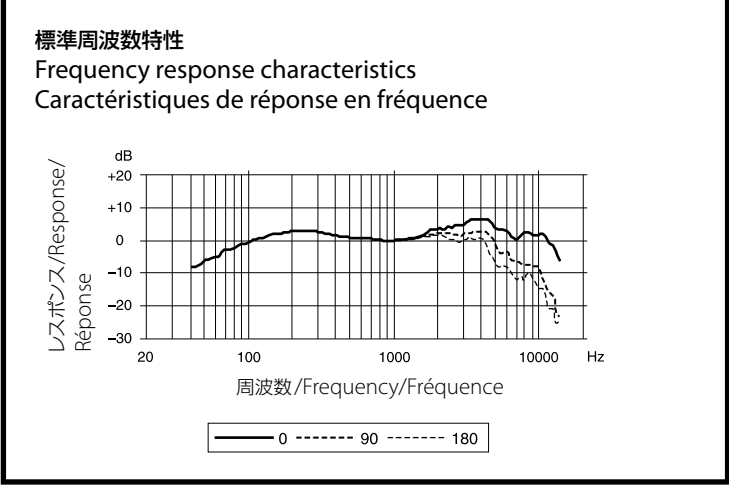
⚠警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。**この取扱説明書をよくお読みのうえ**、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

F-115B

Sony Corporation © 2009 Printed in Korea






A	
B	 <p>ウインドスクリーンの端をこの部分まで押しこむ Press the wind screen until its edge reaches this point. Enfoncez la protection anti-vent jusqu' à ce que sa bordure atteigne ce point.</p>
標準指向特性図 Directivity Directivité	
標準周波数特性 Frequency response characteristics Caractéristiques de réponse en fréquence	

安全のために


ソニー製品は安全に充分に配慮して設計されています。しかし、製品は、まちがった使いかたをすると、けがにつながることもあり、危険です。事故を防ぐために次のことを必ず守ってください。

- 「安全のために」の注意事項を守る。**
- 長期間安全にお使いいただくために、定期点検をすることをおすすめします。**点検の内容や費用については、お買い上げ店にご相談ください。
- 故障したら使わずに、お買い上げ店にご相談ください。**

警告表示の意味 この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。	行為を禁止する記号 <div> 分解禁止</div> <div> 禁止</div>
注意 この表示の注意事項を守らないと、 火災 やその他の事故により けが をしたり周辺の物品に 損害 を与えたりすることがあります。	行為を指示する記号 <div> 指示</div>


注意	下記の注意を守らないと、 けが をしたり周辺の物品に 損害 を与えることがあります。
-----------	----------------------------------------------------------

收音以外の目的に使用しない

 收音以外の目的でご使用になりますと、思わぬ事故、火災やけがの原因となることがあります。

禁止

運搬時には、接続ケーブルを取り外す


 本機を運搬する際には、接続ケーブルを必ず取り外してください。接続ケーブルに引っ掛かると、転倒や落下の原因となることがあります。

指示

お問い合わせは 「ソニー業務用商品相談窓口のご案内」にある窓口へ

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1
http://www.sony.net/

分解や改造をしない

 分解や改造をすると、火災やけがの原因となることがあります。

分解禁止

日本語
お買い上げいただきありがとうございます。お使いになる前に、この取扱説明書をお読みください。
主な特長
<ul style="list-style-type: none">屋外での使用に適した全指向性マイクロホン 豊かでクリアな音質で收音することができ、吹かれ（ポップノイズ）に強く、特にマイク本体、ウインドスクリーンに防滴処理をしておりますので、多少の風雨の中でも使えます。 二重構造のウインドスクリーン ウインドスクリーンはアルミ/ステンチングメタル製の二重構造になっており、取り付け、取り外しが可能です。吹かれを防止することができ、さらに多少の風雨の中でも性能を損うことなく使えます。
各部の名称と使いかた（図 A）
（文の番号と図の番号を照らし合わせてご覧ください。）
① ウインドスクリーン 風などによる雑音の発生を抑えます。
② マイク部
③ グリップ
④ マイクケーブル マイクロホンで收音した音声が出力されます。

各部の名称と使いかた（図 A）

（文の番号と図の番号を照らし合わせてご覧ください。）

- ウインドスクリーン**

風などによる雑音の発生を抑えます。
- マイク部**
- グリップ**
- マイクケーブル**

マイクロホンで收音した音声が出力されます。

ウインドスクリーンについて

風の強い屋外などで使用する場合、風雑音の影響により目的音が不明瞭なときは、二重構造になっているウインドスクリーンを取り付けてご使用ください。ウインド効果が12 ～ 15 dB改善されます。またウインドスクリーンを取り付けることにより、中音域（2,000 ～ 4,000 Hz）が若干強調され、風のある自然環境下でもクリアな收音ができます。

ウインドスクリーンの取り付けかた（図 B）

ウインドスクリーンをマイク本体に取り付ける場合、ウインドスクリーン全体をつかむように持ち、ウインドスクリーンが止まる（マイク本体が細くなるところ）までまっすぐ押しこんでください。途中まで取り付けた状態で使用すると、音質が劣化することがありますので、マイク本体にしっかりと取り付けてください。取り外すときは、まっすぐ引っ張ってください。

雨の中で使用するとき

本機は若干の風雨の中でも使用できるようにマイク本体、ウインドスクリーンに防滴処理をしています。マイク頭部、ウインドスクリーンに水滴が付着すると、マイクロホン本来の特性が維持できなくなります。従って水滴が付着したり、音質が劣化したときは、マイクロホンを下向きにし、グリップをしっかりと握り、軽く振って水滴を落としてください。また雨の中でご使用後は特に乾燥した場所に保管してください。

使用上のご注意

- マイクロホンは敏感です。落としたり、強いショックを与えたりしないようにしてください。
- 高温多湿、特に気温が60℃以上のところで長時間使用・保存することは避けてください。
- 使用中のマイクロホンをスピーカーに近づけると“ヒュー”というハウリング現象が発生します。これを防止するには、マイクロホンとスピーカーを向き合わせないようにし、その距離をできるだけ離してください。

主な仕様

形式	ダイナミック型
出力プラグ	キャノンタイププラグ付（XLR-3-12C）
マイクケーブル	φ 5.4、2 芯シールド、長さ 3 m
仕上げ	ヒューマングレー塗装 (ダークグレー系のメタリック艶消)
質量	330 g（ケーブルを含まず）
外形寸法	マイク本体 φ 34（頭部最大直径）× 175 mm φ 24.6（グリップ部直径） ウインドスクリーン φ 62
付属品	取扱説明書 (1)、保証書 (1)

以下の項目は JIS C-5502-1991 マイクロホン工業規格に準拠して試験したものです。

周波数特性	40 ～ 12,000 Hz
指向特性	全指向性
出力インピーダンス	400Ω±20% 平衡型
正面感度（偏度±2 dB）	－54.0 dB（0 dB＝1 V/Pa、1 kHz）
雑音	風雑音* 40 dB SPL以下 外部磁界の誘導雑音 5 dB SPL/1 × 10 ^{－7} T（1 mG）以下
許容動作温度	0℃～+ 60℃
許容保存温度	－20℃～+ 60℃

* マイクロホンの各方向に風速 2 m/secの気流を当てたとき、マイクロホンに発生する雑音出力の平均値を等価入力音圧に換算した値。（0 dB＝2×10^{－5} Pa）

仕様および外観は改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

お使いになる前に、必ず動作確認を行ってください。故障その他に伴う営業上の機会損失等は保証期間中および保証期間経過後にかかわらず、補償はいたしかねますのでご了承ください。

保証書とアフターサービス

保証書

この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げの際お受け取りください。所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。

保証期間は、お買い上げ日より1年間です。

アフターサービス

- 調子が悪いときは**
この説明書をもう一度ご覧になってお調べください。
- それでも具合の悪いときは**
お買い上げ店、または添付の「ソニー業務用商品相談窓口のご案内」にあるお近くのソニーサービス窓口にご相談ください。
- 保証期間中の修理は**
保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。
- 保証期間経過後の修理は**
修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。

English
Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

For the customers in Europe

This product is intended for use in the following Electromagnetic Environments: E1 (residential), E2 (commercial and light industrial), E3 (urban outdoors), E4 (controlled EMC environment, ex. TV studio).

For the customers in the U.S.A. SONY LIMITED WARRANTY - Please visit http://www.sony.com/psa/warranty for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.

For the customers in Canada SONY LIMITED WARRANTY - Please visit http://www.sonybiz.ca/pro/lang/en/ca/article/resources-warranty for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.

For the customers in Europe

Sony Professional Solutions Europe - Standard Warranty and Exceptions on Standard Warranty.
Please visit <http://www.pro.sony.eu/warranty> for important information and complete terms and conditions.

For the customers in Korea SONY LIMITED WARRANTY - Please visit http://bpeng.sony.co.kr/handler/BPAS-Start for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.

Features

- Omni-directional microphone suitable for outdoor use**
This microphone provides rich and clear sound quality and protection against pop noise by the use of a wind screen. In addition, both microphone and wind screen are water resistant.
- Dual-layer wind screen**
The wind screen has a dual-layer aluminum structure and can be detached and reattached.
It functions to prevent pop noise and allow the microphone to be used to some extent in rain or wind without a reduction in performance.

Names and Functions of Parts (Fig. A)

(The numbers refer to the corresponding numbers in the figure.)

- Wind screen**
Protects the microphone against noise caused by wind.
- Microphone unit**
- Grip**
- Microphone cable**
Outputs the sound recorded with the microphone.

About the wind screen

Attach the dual-layer wind screen when there is a strong wind that produces noise that adversely affects the recording. By attaching the wind screen, the noise caused by the wind is attenuated by 12 to 15 dB and the mid-range frequencies (2,000 to 4,000 Hz) are slightly emphasized, thereby allowing clear recordings to be made even under windy conditions.

Attaching the wind screen to the microphone (Fig. B)

Grasp the entire wind screen and press it straight onto the microphone until it reaches the place where the microphone becomes slender. Make sure the wind screen is firmly and completely attached. If the microphone is used with the wind screen imperfectly attached, it may affect the quality of the sound.
To detach the wind screen, pull it straight outward.

Using the microphone under rainy conditions

The microphone and wind screen are water resistant, allowing use of the microphone to some extent under rainy or windy conditions. However, water droplets adhering to the top of the microphone or wind screen may cause the performance of the microphone and quality of the sound to decrease. If this happens, point the microphone downward and with a good grip on it gently shake off the water. After use in rain, be sure to store the microphone in a dry place.

Notes on Use

- The microphone is delicate. Do not drop it or subject it to excessive shock.
- Keep the microphone away from extremely high temperatures (above 60°C (140°F)).
- If the microphone is placed to near the speakers, a howling effect (acoustic feedback) may occur. In this case, lower the speaker volume until the howling stops.

Specifications

General	
Type	Dynamic microphone
Output plug	Canon-type plug (XLR-3-12C)
Microphone cable	5.4 mm dia. (2 ¹ / ₃₂ inch dia.), 2-conductor shielded cable, 3 m (9.8 feet) long Matte metallic dark gray color
Finish	Matte metallic dark gray color
Mass	330 g (11.6 oz.) (not including cable)
Dimensions	Microphone (top): Max. 34 mm dia. × 175 mm (1 3 ³ / ₈ inch dia. × 7 inch) Microphone (grip): 24.6 mm dia. (2 ¹ / ₃₂ inch dia.) Wind screen: 62 mm dia. (2 1 ¹ / ₂ inch dia.) Operating Instructions (1), warranty booklet (1)

Performance	
Frequency response	40 Hz to 12,000 Hz
Directivity	Omni-directional
Output impedance	400Ω ±20%, balanced
Sensitivity (deviation ±2 dB)	－54 dB (0 dB＝1 V/Pa at 1 kHz)
Noise	Wind noise*: 40 dB SPL or less Induction noise from external magnetic field: 5 dB SPL/1 × 10 ⁷ T (1 mG) or less
Operating temperature	0°C to +60°C (32°F to 140°F)
Storage temperature	－20°C to +60°C (－4°F to 140°F)

* Wind noise is the value measured by applying a wind velocity of 2 m/sec. (6.6 feet/sec.) to the microphone from all directions. The mean value is taken and converted to the equivalent sound pressure level. (0 dB＝2 × 10^{－5} Pa)

Design and specifications are subject to change without notice.

Note
Always verify that the unit is operating properly before use. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMPENSATION OR REIMBURSEMENT ON ACCOUNT OF THE LOSS OF PRESENT OR PROSPECTIVE PROFITS DUE TO FAILURE OF THIS UNIT, EITHER DURING THE WARRANTY PERIOD OR AFTER EXPIRATION OF THE WARRANTY, OR FOR ANY OTHER REASON WHATSOEVER.

Français
Avant la mise en service de cet appareil, lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour toute référence ultérieure.

Pour les clients en Europe

Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants : E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).

Pour les clients au Canada GARANTIE LIMITÉE DE SONY - Rendez-vous sur http://www.sonybiz.ca/pro/lang/en/ca/article/resources-warranty pour obtenir les informations importantes et l'ensemble des termes et conditions de la garantie limitée de Sony applicable à ce produit.

Caractéristiques

• **Microphone omnidirectionnel utilisable en extérieur.**

Ce microphone fournit une qualité de son intense et claire, et de par sa protection anti-vent empêche les parasites. De plus, le microphone et la protection anti-vent sont tous deux imperméables.

• **Protection anti-vent à double épaisseur.**

La protection anti-vent est dotée d'une structure en aluminium à double épaisseur détachable et rattachable.

Elle empêche les parasites et permet d'utiliser le microphone dans une certaine mesure sous la pluie ou le vent, sans baisse de performance.

Noms et fonctions des pièces (Fig. A)

(Les numéros renvoient aux numéros correspondants sur la figure.)

- Protection anti-vent**
Protège le microphone du bruit dû au vent.
- Unité du microphone**
- Poignée**
- Câble du microphone**
Émet le son enregistré avec le microphone.

Informations concernant la protection anti-vent

Fixez la protection anti-vent à double épaisseur lors d'un vent fort qui produit du bruit et interfère avec l'enregistrement. En fixant la protection anti-vent, le bruit causé par le vent est atténué de 12 à 15 dB alors que les fréquences à moyenne portée (2 000 à 4 000 Hz) sont légèrement mises en valeur, permettant ainsi des enregistrements clairs même dans des conditions ventées.

Fixation de la protection anti-vent au microphone (Fig. B)

Saisissez la protection anti-vent et enfoncez-la directement sur le microphone jusqu'à atteindre l'endroit où le microphone s'affine. Assurez-vous que la protection anti-vent soit fermement fixée. L'utilisation du microphone lors d'une mauvaise fixation de la protection anti-vent risque d'affecter la qualité du son. Pour détacher la protection anti-vent, tirez-la vers vous d'un coup sec.

Utilisation du microphone en cas de pluie

Le microphone et la protection anti-vent sont imperméables, permettant ainsi dans une certaine mesure l'utilisation du microphone dans des conditions ventées ou pluvieuses. Cependant, les gouttelettes d'eau adhérent au sommet du microphone ou à la protection anti-vent risquent de provoquer une baisse de performance du microphone et de la qualité sonore. Si cela se produit, maintenez fermement le microphone vers le bas et secouez-le délicatement pour enlever l'eau excédentaire. Après une utilisation sous la pluie, veillez à ranger le microphone dans un endroit sec.

Remarques sur l'utilisation

- Le microphone est délicat. Ne le laissez pas tomber et ne le soumettez pas à des chocs violents.
- Maintenez le microphone éloigné de températures extrêmement élevées (au-dessus de 60°C (140°F)).
- Si le microphone est placé trop près des haut-parleurs, un effet de hurlement risque de se produire (rétroaction acoustique). Dans ce cas là, baissez le volume du haut-parleur jusqu'à ce que le hurlement s'arrête.

Spécifications

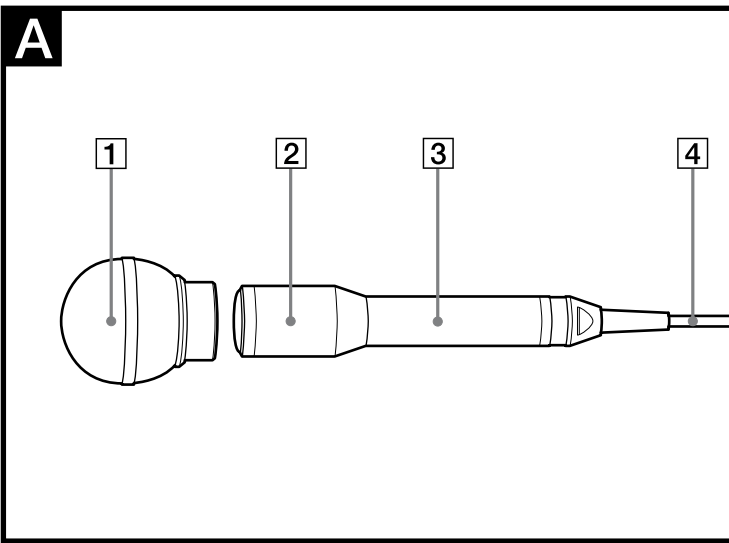
Généralités	
Type	Microphone dynamique
Fiche de sortie	Fiche Cannon (XLR-3-12C)
Câble du microphone	Dia. 5.4 mm (dia. 7 ¹ / ₃₂ pouces), câble blindé 2 conducteurs, 3 m (9,8 pieds) de long Cableur mat argent métallisé
Fini	Couleur mat argent métallisé
Poids	330 g (11,6 onces) (sans câble)
Dimensions	Microphone (sommet) : Max. dia. 34 mm × 175 mm (dia. 1 3 ³ / ₈ pouces × 7 pouces) Microphone (poignée) : Dia. 24,6 mm (dia. 2 ¹ / ₃₂ pouces) Protection anti-vent : Dia. 62 mm (dia. 2 1 ¹ / ₂ pouces) Mode d'emploi (1), livret de garantie (1)

Performance	
Réponse de fréquence	40 Hz à 12 000 Hz
Directivité	Omnidirectionnelle
Impédance de sortie	400Ω ±20%, symétrique
Sensibilité (déviatio ±2 dB)	－54 dB (0 dB＝1 V/Pa à 1 kHz)
Bruit	Bruit du vent* : 40 dB SPL ou moins Bruit d'induction de champ magnétique externe : 5 dB SPL/1 × 10 ⁷ T (1 mG) ou moins
Température d'utilisation	0°C à +60°C (32°F à 140°F)
Température de stockage	－20°C à +60 °C (－4°F à 140°F)

* Le bruit du vent est la valeur mesurée en appliquant une vitesse de vent de 2 m/sec. (6,6 pieds/sec.) au microphone dans toutes les directions. La valeur médiane est prise et convertie au niveau de pression sonore équivalent. (0 dB＝2 × 10^{－5} Pa)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Remarque
Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation. Sony n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu'elle soit.



Deutsch

Vor der ersten Inbetriebnahme dieses Produktes lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Für Kunden in Europa

Für die folgenden elektromagnetischen Umgebungen: E1 (Wohnbereich), E2 (kommerzieller und in beschränktem Maße industrieller Bereich), E3 (Stadtbereich im Freien) und E4 (kontrollierter EMV-Bereich, z.B. Fernsehstudio).

Eigenschaften

• **Mikrofon mit Kugelcharakteristik geeignet für den Gebrauch in Außenbereichen**

Dank der Verwendung eines Windschutzes liefert dieses Mikrofon eine hervorragende, klare Klangqualität und verhindert Plopp-Geräusche. Außerdem sind sowohl Mikrofon als auch Windschutz wasserfest.

• **Doppelschichtiger Windschutz**

Der Windschutz hat eine doppelschichtige Aluminiumstruktur und kann je nach Wunsch verwendet werden. Er vermindert Plopp-Geräusche und ermöglicht die Verwendung des Mikrofons bei Regen oder Wind ohne Minderung der Leistung.

Namen und Funktionen der Teile (Abb. A)

(Die Zahl verweist auf die Zahl in der Abbildung.)

- Windschutz**

Schützt das Mikrofon gegen Windgeräusche.
- Mikrofon**
- Griff**
- Mikrofonkabel**

Gibt den mit dem Mikrofon aufgenommenen Ton aus.

Über den Windschutz

Bringen Sie den Windschutz bei starkem Wind an, wenn dieser Geräusche verursacht, die die Aufnahme beeinträchtigen. Mithilfe des Windschutzes werden die Windgeräusche um 12 bis 15 dB gedämpft und die mittleren Frequenzen (2.000 bis 4.000 Hz) werden leicht betont. So sind selbst bei starkem Wind klare Aufnahmen möglich.

Anbringen des Windschutzes an das Mikrofon (Abb. B)

Nehmen Sie den ganzen Windschutz und drücken Sie ihn gerade auf das Mikrofon, bis er an dem Platz ist, wo das Mikrofon schlanker wird. Achten Sie darauf, dass der Windschutz fest und vollständig angebracht wurde. Falls das Mikrofon verwendet wird, ohne dass der Windschutz richtig angebracht ist, kann dies die Klangqualität mindern. Um den Windschutz abzunehmen, ziehen Sie ihn gerade nach oben.

Verwenden des Mikrofons bei Regen

Das Mikrofon und der Windschutz sind wasserfest, so dass die Verwendung des Mikrofons in Außenbereichen bei Regen und Wind möglich ist. Jedoch Regentropfen auf die Oberseite des Mikrofons oder Windschutzes können die Leistung des Mikrofons und die Klangqualität mindern. Falls dies passiert, halten Sie das Mikrofon mit einem festen Griff nach unten und schütteln Sie das Wasser leicht ab. Achten Sie darauf, dass Mikrofon nach Verwendung bei Regen an einem trockenen Ort aufzubewahren.

Hinweise zur Verwendung

- Das Mikrofon ist empfindlich. Lassen Sie es nicht fallen und setzen Sie es keinen Stößen aus.
- Halten Sie das Mikrofon von sehr hohen Temperaturen fern (über 60°C).
- Es können Störgeräusche (Rückkopplungen) auftreten, wenn sich das Mikrofon in der Nähe der Lautsprecher befindet. Reduzieren Sie in diesem Fall die Lautsprecher-Lautstärke, bis die Störgeräusche aufhören.

Technische Daten

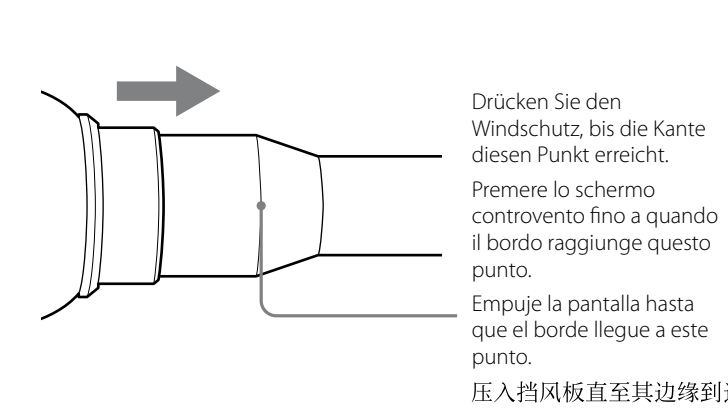
Allgemeines	
Typ	Dynamisches Mikrofon
Ausgabestecker	Cannon-Stecker (XLR-3-12C)
Mikrofonkabel	5,4 mm Durchmesser , 2-Leiter abgeschirmtes Kabel, 3 m lang
Finish	Mattes, metallisches Dunkelgrau
Gewicht	330 g (ohne Kabel)
Abmessungen	Mikrofon (oben): Max. 34 mm Durchmesser × 175 mm <p>Mikrofon (Griff): 24,6 mm Durchmesser</p> Windschutz: 62 mm Durchmesser
Im Lieferumfang enthaltenes Zubehör	Bedienungsanleitung (1), Garantiekarte (1)
Leistung	
Frequenzgang	40 Hz bis 12.000 Hz
Richtcharakteristik	Kugelcharakteristik
Ausgangs impedanz	400Ω ±20%, symmetrisch
Empfindlichkeit (Abweichung ±2 dB)	−54 dB (0 dB = 1 V/Pa bei 1 kHz)
Geräusch	Windgeräusch*: 40 dB SPL oder weniger <p>Induktionsgeräusche von einem äußeren Magnetfeld: 5 dB SPL/1 × 10^{−7} T (1 mG) oder weniger</p> 0°C bis +60°C
Betriebstemperatur	0°C bis +60°C
Lagertemperatur	−20°C bis +60°C

* Windgeräusch ist der Wert gemessen bei einer angewandten Windgeschwindigkeit von 2 m/sek. aus allen Richtungen auf das Mikrofon. Der eigentliche Wert wird aufgenommen und in den entsprechenden Schalldruckpegel umgewandelt. (0 dB = 2 × 10^{−5} Pa)

Änderungen an Design und Spezifikationen vorbehalten.

Hinweis
Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESER GERÄTS ODER AUS JEGLICHEM ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN.

B



Drücken Sie den Windschutz, bis die Kante diesen Punkt erreicht.
Premere lo schermo controvento fino a quando il bordo raggiunge questo punto.
Empuje la pantalla hasta que el borde llegue a este punto.
压入挡风板直至其边缘到达该点。

Italiano

Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

Per i clienti in Europa

Questo prodotto è destinato all'uso nei seguenti ambienti elettromagnetici: E1 (residenziali), E2 (commerciali e industriali leggeri), E3 (esterni urbani) e E4 (ambienti EMC controllati, ad esempio studi televisivi).

Caratteristiche

• **Microfono omnidirezionale adatto per uso esterno**

Questo microfono offre una qualità audio intensa e chiara, oltre che una protezione dai rumori di schiocco grazie all'uso di uno schermo controvento. Inoltre, sia il microfono, sia lo schermo sono impermeabili.

• **Schermo controvento a doppio strato**

Lo schermo è dotato di una struttura in alluminio a doppio strato smontabile e rimontabile. Evita i rumori da schiocco e consente di usare il microfono in determinate condizioni di pioggia o vento, senza comprometterne le prestazioni.

Nomi e funzioni dei componenti (Fig. A)

(I numeri si riferiscono ai numeri corrispondenti nella figura.)

- Schermo controvento**

Protegge il microfono dai rumori causati dal vento.
- Unità microfono**
- Impugnatura**
- Cavo microfono**

Emette l'audio registrato con il microfono.

Informazioni sullo schermo controvento

Montare lo schermo controvento a doppio strato in condizioni di forte vento che produce rumori in grado di interferire con la registrazione. Collegando lo schermo, il rumore causato dal vento viene attenuato di 12-15 dB, mentre le frequenze medie (2.000 - 4.000 Hz) vengono leggermente enfatizzate in modo da eseguire registrazioni chiare anche con il vento.

Montaggio dello schermo controvento (Fig. B)

Prendere lo schermo controvento e premerlo tenendolo dritto sul microfono fino a raggiungere il punto in cui il microfono si assottiglia. Accertarsi che lo schermo sia montato in maniera completa e sicura. Se si usa il microfono con lo schermo montato in maniera errata, la qualità dell'audio potrebbe risultare compromessa. Per smontare lo schermo, tirarlo verso l'esterno tenendolo dritto.

Utilizzo del microfono in caso di pioggia

Il microfono e lo schermo controvento sono impermeabili, cosa che consente di usare il microfono in determinate condizioni di pioggia o vento. Tuttavia, le gocce d'acqua che aderiscono alla sommità del microfono o schermo possono ridurre le prestazioni e la qualità dell'audio. In tal caso, puntare il microfono verso il basso e afferrandolo saldamente scuoterlo con delicatezza per togliere l'acqua. Dopo l'uso con la pioggia conservare il microfono in un luogo asciutto.

Note sull'uso

- Il microfono è delicato. Non farlo cadere o sottoporlo a urti eccessivi.
- Mantenere il microfono lontano da temperature molto alte (oltre i 60°C).
- Se si posiziona il microfono troppo vicino ai diffusori, potrebbe verificarsi un sibilo (retroazione acustica). In questo caso, abbassare il volume dei diffusori finché il rumore non svanisce.

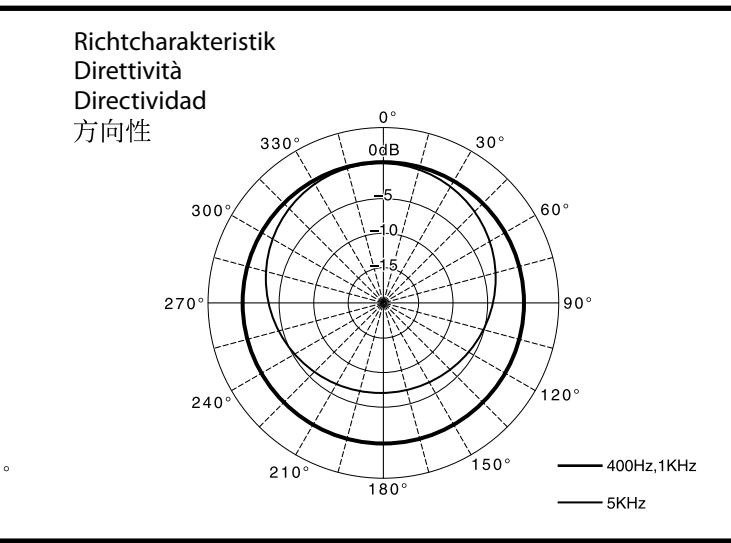
Specifiche

Generale	
Tipo	Microfono dinamico
Spina di uscita	Spina Cannon (XLR-3-12C)
Cavo microfono	5,4 mm dia., cavo schermato a 2 conduttori da 3 m di lunghezza
Finitura	Grigio scura metallica opaca
Massa	330 g (senza cavo)
Dimensioni	Microfono (sommità): Max. 34 mm dia. × 175 mm <p>Microfono (impugnatura): 24,6 mm dia.</p> Schermo controvento: 62 mm dia.
Accessori in dotazione	Istruzioni per l'uso (1), opuscolo sulla garanzia (1)
Prestazioni	
Risposta di frequenza	40 Hz -12.000 Hz
Direttività	Omnidirezionale
Impedenza di uscita	400Ω ±20%, bilanciata
Sensibilità (deviazione ±2 dB)	−54 dB (0 dB = 1 V/Pa a 1 kHz) <p>Rumore del vento*: 40 dB SPL o meno</p> Rumore di ammissione da campo magnetico esterno: 5 dB SPL/1 × 10 ^{−7} T (1 mG) o meno
Temperatura d'uso	0°C - +60°C
Temperatura di conservazione	−20°C - +60°C

* Il rumore del vento è il valore misurato applicando al microfono una velocità vento di 2 m/sec. da tutte le direzioni. Il valore medio viene convertito nel livello di pressione sonora equivalente (0 dB = 2 × 10^{−5} Pa)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Nota
Verificare sempre che l'apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.



Español

Antes de hacer funcionar la unidad, lea completamente este manual y guárdelo para cualquier consulta en el futuro.

Para los clientes de Europa

Este producto ha sido diseñado para utilizarse en los entornos electromagnéticos siguientes: E1 (zona residencial), E2 (zona comercial e industrial ligera), E3 (exteriores urbanos), y E4 (entorno con EMC controlada, p. ej., estudio de televisión).

Características

• **Micrófono omnidireccional idóneo para uso en exteriores**

Este micrófono proporciona un sonido rico y nítido de calidad, así como protección frente al ruido “pop” gracias a una pantalla. Además, tanto el micrófono como la pantalla son resistentes al agua.

• **Pantalla de doble capa**

La pantalla consiste en una estructura de aluminio de doble capa, y puede desmontarse y acoplarse cuando se desee. El propósito es proteger al micrófono del ruido “pop” para que pueda utilizarse, hasta cierto punto, bajo condiciones lluviosas o de mucho viento, sin que su rendimiento se vea perjudicado.

Nombre y función de las partes (Fig. A)

(Los números hacen referencia a los que aparecen en la figura.)

- Pantalla**

Protege el micrófono del ruido ocasionado por el viento.
- Unidad del micrófono**
- Empuñadura**
- Cable del micrófono**

Emite el sonido grabado con el micrófono.

Acerca de la pantalla

Acople la pantalla de doble capa cuando haya mucho viento que pueda producir ruido y perjudicar negativamente la grabación. Cuando se acopla la pantalla, el ruido provocado por el viento se atenúa entre 12 y 15 dB y las medias frecuencias (2.000 a 4.000 Hz) se realzan ligeramente. Esto permite realizar unas grabaciones nítidas incluso bajo situaciones de mucho viento.

Acoplamiento de la pantalla al micrófono (Fig. B)

Sujete la pantalla y móntela directamente en la unidad del micrófono hasta encajarla en la parte en la que el micrófono comienza a estrecharse. Asegúrese de que la pantalla esté completa y firmemente acoplada al micrófono. Si se utiliza el micrófono con la pantalla mal montada la calidad del sonido podría verse perjudicada. Para desacoplar la pantalla, tire directamente de ella hacia fuera.

Utilización del micrófono bajo condiciones de lluvia

Tanto el micrófono como la pantalla son resistentes al agua, de forma que pueden utilizarse hasta cierto punto bajo la lluvia o en situaciones de mucho viento. Sin embargo, téngase en cuenta que las gotas de agua que se adhieran al micrófono o a la pantalla podrían reducir el rendimiento del micrófono y perjudicar la calidad del sonido. Si ese fuera el caso, sujete firmemente el micrófono boca abajo por la empuñadura y agítelo suavemente para que se desprendan las gotas de agua adheridas. Después de utilizar el micrófono bajo la lluvia, asegúrese de guardarlo en un lugar seco.

Notas acerca del uso

- Los micrófonos son frágiles. No lo deje caer ni lo exponga a golpes fuertes.
- Mantenga el micrófono alejado de temperaturas extremadamente elevadas (de más de 60°C).
- Si el micrófono esta situado cerca de los altavoces, podría producirse un pitido (realimentación acústica). En este caso, disminuya el volumen de los altavoces hasta que el pitido se detenga.

Especificaciones

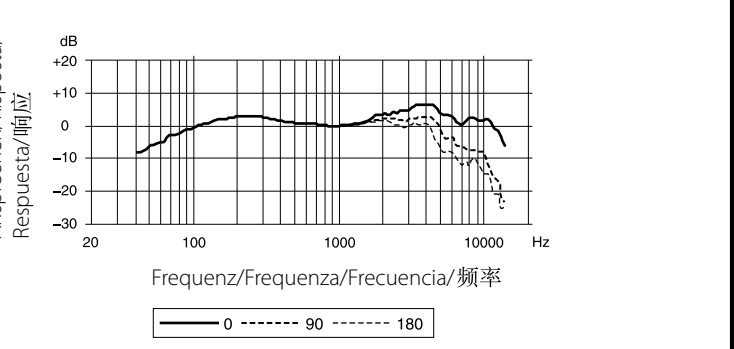
Generales	
Tipo	Micrófono dinámico
Clavija de salida	Tipo Cannon (XLR-3-12C)
Cable de micrófono	Diámetro de 5,4 mm, cable apantallado de 2 conductores y 3 m de longitud
Acabado	Color gris oscuro metalizado en mate
Peso	330 g (sin incluir el cable)
Dimensiones	Micrófono (superior): Máx. 34 mm (diámetro) × 175 mm <p>Micrófono (empuñadura): Diámetro de 24,6 mm</p> Pantalla: Diámetro de 62 mm
Accesorios suministrados	Manual de instrucciones (1), garantía (1)
Rendimiento	
Respuesta de frecuencia	De 40 Hz a 12.000 Hz
Direktividad	Omnidireccional
Impedancia de salida	400Ω ±20%, balanceada
Sensibilidad (desviación de ±2 dB)	−54 dB (0 dB = 1 V/Pa a 1 kHz) <p>Ruido de viento*: 40 dB SPL o menos</p> Ruido de inducción procedente de un campo magnético externo: 5 dB SPL/1 × 10 ^{−7} T (1 mG) o menos
Temperatura de funcionamiento	De 0°C a +60°C
Temperatura de almacenamiento	De −20°C a +60°C

* El ruido de viento es el valor medido tras aplicar al micrófono una velocidad de viento de 2 m/seg. desde todas las direcciones. El valor medio se convierte al nivel de presión de sonido equivalente. (0 dB = 2 × 10^{−5} Pa)

El diseño y las especificaciones están sujetos a modificación sin previo aviso.

Nota
Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSIBLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.

Frequenzcharakteristik
Caratteristiche della risposta di frequenza
Características de la respuesta de frecuencia
频率响应特性



中文

机型名称：动圈式麦克风
使用产品前请仔细阅读本产品使用说明书， 并请妥善保管。

关于废弃产品的处理

请不要将废弃的产品与一般生活垃圾一同弃置。
正确处置废弃的产品有助于避免对环境
和人类健康造成潜在的负面影响。
具体的处理方法请遵循当地的规章制度。

特点

- 适合室外使用的全向型麦克风**

本麦克风提供饱满清晰的音质，并通过使用挡风板来防止爆破噪音。此外，麦克风和挡风板都是防水的。
- 双层挡风板**

挡风板为双层铝结构，可将其分离并重新安装。其作用为防止爆破噪音并在某种程度的雨中或风中使用麦克风时避免麦克风性能下降。

部件的名称和功能（图 A）

（以下编号代表图中相应的编号。）

- 挡风板**

防止麦克风因风而产生噪音。
- 麦克风设备**
- 手柄**
- 麦克风电缆**

输出由麦克风记录的声音。

关于挡风板

当因强风产生的噪音对录音造成负面影响时，请安装双层挡风板。安装挡风板后，可将由风产生的噪音削减 12 到 15 dB 并稍稍加强中频（2,000 到 4,000 Hz），因此，即使在强风情况下仍可清晰录音。

将挡风板安装至麦克风（图 B）

握住整个挡风板并将其直接压入麦克风，直至其到达麦克风变细的位置。请确保牢固且完全地安装挡风板。如果使用麦克风时挡风板安装不良，则可能影响音质。要分离挡风板，请直接将其拉出。

在雨雨情况下使用麦克风

麦克风和挡风板都是防水的，可在某种程度的下雨或强风情况下使用麦克风。但是，附着在麦克风或挡风板顶部的水滴可能导致麦克风性能和音质的降低。如果发生这种情况，请将麦克风头朝下并紧紧握住，然后轻轻甩去水滴。在雨中使用后，请务必在干燥的地方储存麦克风。

使用须知

- 麦克风属精密仪器。请勿使其跌落或受到强烈撞击。
- 使麦克风远离极端的高温（60°C以上）。
- 如果将麦克风置于扬声器附近，则可能发生尖啸影响（声反馈）。在这种情况下，请降低扬声器的音量直至尖啸停止。

规格

一般规格	
样式	动态麦克风
输出插头	圆管型插头 (XLR-3-12C)
麦克风电缆	直径 5.4 mm，双导体屏蔽电缆，长度 3 m
表面涂层	Matte（绒面）金属深灰色
重量	330 g（不包括电缆）
尺寸	麦克风（顶部）：最大 34 mm（直径）× 175 mm <p>麦克风（手柄）：直径 24.6 mm</p> 挡风板：直径 62 mm
附带的附件	使用说明书（1），质量保证书（1）
性能	
频率响应	40 Hz 到 12,000 Hz
方向性	全向型
输出阻抗	400Ω ± 20%，平衡
灵敏度（偏差 ±2 dB）	−54 dB（在 1 kHz 时，0 dB = 1 V/Pa） <p>风的噪音： 40 dB SPL 或以下</p> 来自外部磁场的感应噪音： 5 dB SPL/1 × 10 ^{−7} T (1 mG) 或以下
工作温度	0°C 到 +60°C
储存温度	−20°C 到 +60°C

* 风的噪音是通过从四周向麦克风施加速度为 2 m/秒的风所测得的值。取平均值并转换为对等的声压级。（0 dB = 2 × 10^{−5} Pa）

设计和规格如有变动，恕不另行通知。

注意						
在使用前请始终确认本机运行正常。 <p>无论保修期内外或基于任何理由，SONY对任何损坏概不负责。由于本机故障造成的现有损失或预期利润损失，不作（包括但不限于）退货或赔偿。</p>						
产品中有害物质的名称及含量						
使用环境条件： <p>参考使用说明书中的操作条件</p>						
		有害物质				
部件名称	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
安装基板	×	○	○	○	○	○
外壳	×	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572规定的限量要求。

出版日期：2017年3月